

MINISTRY OF SCIENCE AND HIGHER EDUCATION OF THE RUSSIAN FEDERATION

**Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Education  
«National Research Lobachevsky State University of Nizhny Novgorod»**

Институт информационных технологий, математики и механики

---

УТВЕРЖДЕНО

решением президиума Ученого совета ННГУ

протокол № 1 от 16.01.2024 г.

**Working programme of the discipline**

Foreign language

---

Higher education level

Master degree

---

Area of study / speciality

02.04.02 - Fundamental Informatics and Information Technology

---

Focus /specialization of the study programme

Artificial Intelligence and Data Analysis

---

Mode of study

full-time

---

Nizhny Novgorod

Year of commencement of studies 2024

## 1. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.О.02 Иностранный язык относится к обязательной части образовательной программы.

## 2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства	
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	Для текущего контроля успеваемости	Для промежуточной аттестации
УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1: Знает современные коммуникативные технологии УК-4.2: Умеет применять их на практике для академического и профессионального взаимодействия УК-4.3: Владеет методами устного и письменного общения, в том числе на иностранном языке	УК-4.1: Знать фонетику, морфемiku, словообразование, морфологию, синтаксис, лексику русского языка в объеме изучаемого уровня. Уметь реализовывать речевые интенции в устной и письменной формах при решении различных коммуникативных задач. Владеть русским языком в степени, достаточной для понимания информации в устной и письменной формах.  УК-4.2: Знать основы делового общения. Уметь выражать свои мысли на родном и иностранном (русском) языках. Владеть основными терминами, предназначенными для осуществления деловой коммуникации.  УК-4.3: Знать лексику разной функциональной принадлежности, включая лексику по специальности. Уметь составлять тексты, выполнять устный и письменный перевод текстов.	Тест	Зачёт: Проблемные ситуации  Экзамен: Ситуационные задания Разноуровневые задания

		Владеть навыками говорения на родном и иностранном языках.		
--	--	--	--	--

### 3. Структура и содержание дисциплины

#### 3.1 Трудоемкость дисциплины

	очная
<b>Общая трудоемкость, з.е.</b>	<b>12</b>
<b>Часов по учебному плану</b>	<b>432</b>
в том числе	
<b>аудиторные занятия (контактная работа):</b>	
- занятия лекционного типа	<b>0</b>
- занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы)	<b>96</b>
- КСР	<b>5</b>
<b>самостоятельная работа</b>	<b>259</b>
<b>Промежуточная аттестация</b>	<b>72</b> <b>Экзамен, Зачёт</b>

#### 3.2. Содержание дисциплины

(структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего (часы)	в том числе			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них			Самостоятельная работа обучающегося, часы
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические занятия/лабораторные работы), часы	Всего	
	Ф Ф Ф	Ф Ф Ф	Ф Ф Ф	Ф Ф Ф	Ф Ф Ф
Алфавит. Правописание.	11	2	1	3	8
Звукобуквенная система. Фонетика. (Человек. Семья), одушевленные и неодушевлённые существительные. (Канцелярские принадлежности).	12	2	2	4	8
Синтаксис: а/и/тоже, категория рода	11	2	1	3	8
Спряжение глаголов	14	2	2	4	10
Винительный падеж "Объект", "Время"	15	2	1	3	12
Множественные число существительных, "Профессии"	14	2	2	4	10
Притяжательные местоимения	9	2	1	3	6
Родительный падеж "Наличие и отсутствие предмета"	16	2	2	4	12

Имя числительное. Количественные числительные. Элементарные математические действия.	15	2	2	4	11
Настоящее, прошедшее и сложное будущее время глагола.	16	2	2	4	12
Предложный падеж существительных «Место» и «Объект мысли и речи»	16	2	2	4	12
Прилагательные в именительном падеже, наречия	16	2	2	4	12
Страна, язык, национальность	14	2	2	4	10
Глаголы с чередованием согласных д-ж, т-ч, с-ш, ст-щ, бл, вл, мл, пл, Глаголы с суффиксом «ова», тема «Еда»	16	2	2	4	12
Вид глагола, простое будущее время	16	2	2	4	12
Винительный падеж с глаголами движения «идти-ходить», «ехать-ездить». без приставок	18	2	2	4	14
Предложный падеж "Место" и Винительный падеж "Направление"	16	2	2	4	12
Глаголы движение с префиксами по-, при-	12	2	2	4	8
Дательный падеж «Возраст». «Адресат»	14	2	2	4	10
Дательный падеж с наречиями и словом «нравиться».	14	2	2	4	10
Творительный падеж существительных и личных местоимений. «Совместимость»	14	2	2	4	10
Творительный падеж с глаголом «Заниматься». «Профессия»	14	2	2	4	10
Синтаксис: потому что/поэтому/чтобы (выражение цели) / чтобы (выражение желания), "который" в именительном падеже	14	2	2	4	10
Язык специальности "Математика"	14	2	2	4	10
Язык специальности "Информатика"	14	2	2	4	10
Аттестация	72				
КСР	5			5	
Итого	432	50	46	101	259

### Contents of sections and topics of the discipline

Алфавит. Правописание.

Звукобуквенная система. Фонетика. (Человек. Семья), одушевленные и неодушевленные существительные. (Канцелярские принадлежности).

Синтаксис: а/и/тоже, категория рода

Винительный падеж "Объект", "Время"

Множественные число существительных, "Профессии"

Притяжательные местоимения

Родительный падеж "Наличие и отсутствие предмета"

Имя числительное. Количественные числительные. Элементарные математические действия.

Настоящее, прошедшее и сложное будущее время глагола.

Предложный падеж существительных «Место» и «Объект мысли и речи»

Глаголы движение с префиксами по-, при-

Дательный падеж «Возраст». «Адресат»

Дательный падеж с наречиями и словом «нравиться».

Творительный падеж существительных и личных местоимений. «Совместимость»

Синтаксис: потому что/поэтому/чтобы (выражение цели) / чтобы (выражение желания), "который" в именительном падеже

Язык специальности "Математика" (математические действия, чтение дробей, названия геометрических

фигур)

Язык специальности "Информатика" (названия частей компьютера, основные языки программирования)

#### **4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся**

Самостоятельная работа обучающихся включает в себя подготовку к контрольным вопросам и заданиям для текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведенным в п. 5.

1. Журавлёва Е.С. Грамматика русского языка в таблицах, рисунках и схемах: Учебно-методическое пособие. – Нижний Новгород: Нижегородский госуниверситет, 2009. – 78с. [БК-200].
2. Хавронина, С.А. Русский язык в упражнениях. Учебное пособие (для говорящих на английском языке) // С.А. Хавронина, А.И. Широченская, М.: Русский язык. Курсы, 2009. - 141с. [БК-200].
3. Чернобородова Ю.О. Методические материалы для преподавания русского языка иностранным студентам, обучающимся по специальности «Информационные технологии». Учебно-методическое пособие. – Нижний Новгород: Нижегородский государственный университет, 2011. – 70с. [БК-100].

#### **5. Assessment tools for ongoing monitoring of learning progress and interim certification in the discipline (module)**

##### **5.1 Model assignments required for assessment of learning outcomes during the ongoing monitoring of learning progress with the criteria for their assessment:**

##### **5.1.1 Model assignments (assessment tool - Test) to assess the development of the competency УК-4:**

Это ресторан. Здесь работает...	А) преподаватель
Это банк. Здесь работает...	Б) повар
Это университет. Здесь работает...	В) бухгалтер
Это магазин. Здесь работает...	Г) продавец
Эта девушка очень ...	А) красивая
На улице ... погода.	Б) холодная
У неё ..., красивая юбка.	В) внимательная
Она - ... студентка.	Г) длинная

Двенадцать	А) 20
Девятнадцать	Б) 12
Двадцать	В) 19
Девяносто	Г) 90

### Assessment criteria (assessment tool — Test)

Grade	Assessment criteria
pass	Получение результата более 66-ти процентов за тест.
fail	Получение результата менее 66-ти процентов за тест.

## 5.2. Description of scales for assessing learning outcomes in the discipline during interim certification

### Шкала оценивания сформированности компетенций

Уровень сформированности компетенций (индикатор достижения компетенций)	плохо	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	очень хорошо	отлично	превосходно
	не зачтено			зачтено			
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Ошибок нет.	Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки.
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки	Продemonстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами,	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов

				с недочетами	.	выполнены все задания в полном объеме	
<u>Навыки</u>	Отсутствие базовых навыков. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторым и недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторым и недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач без ошибок и недочетов	Продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов	Продемонстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

### Scale of assessment for interim certification

Grade		Assessment criteria
pass	outstanding	All the competencies (parts of competencies) to be developed within the discipline have been developed at a level no lower than "outstanding", the knowledge and skills for the relevant competencies have been demonstrated at a level higher than the one set out in the programme.
	excellent	All the competencies (parts of competencies) to be developed within the discipline have been developed at a level no lower than "excellent",
	very good	All the competencies (parts of competencies) to be developed within the discipline have been developed at a level no lower than "very good",
	good	All the competencies (parts of competencies) to be developed within the discipline have been developed at a level no lower than "good",
	satisfactory	All the competencies (parts of competencies) to be developed within the discipline have been developed at a level no lower than "satisfactory", with at least one competency developed at the "satisfactory" level.
fail	unsatisfactory	At least one competency has been developed at the "unsatisfactory" level.
	poor	At least one competency has been developed at the "poor" level.

### 5.3 Model control assignments or other materials required to assess learning outcomes during the interim certification with the criteria for their assessment:

#### 5.3.1 Model assignments (assessment tool - Problem situations) to assess the development of the competency УК-4

Познакомьтесь с ситуацией:

1. Давайте познакомимся.
2. Вы не знаете, где банк.
3. Вы не знаете, сколько времени.

4. Вы не знаете, кто ваш преподаватель и где он сейчас.

5. Вы не знаете, чья это сумка

**Assessment criteria (assessment tool — Problem situations)**

Grade	Assessment criteria
pass	Студент сумел отреагировать на описанную в ситуации проблему.
fail	Непонимание ситуации в целом.

**5.3.2 Model assignments (assessment tool - Situational tasks) to assess the development of the competency УК-4**

Диалоги

Вариант 1

1. Вы не знаете, где находится Макдоналдс?
2. У вас есть братья? Сколько братьев у вас есть?
3. Какие языки вы знаете?
4. Куда вы вчера ходили?
5. О чём вы мечтаете?

Вариант 2.

1. Вы не знаете, где можно недорого поужинать?
2. У вас есть сёстры? Сколько сестёр у вас есть?
3. Какой ваш родной язык?
4. Куда вы ходили в выходные?
5. О чём вы любите спорить?

Ситуации

Вариант 1

1. Вы ищете магазин «Спортмастер». Рядом стоит человек. Спросите его.
2. Вы в магазине «Мебель». Начните диалог.



3. Вы первый раз в городе. Рядом стоит человек. Попросите у него помощи, скажите, куда вам надо.
4. Вы хотите знать, сколько времени. Спросите на улице.
5. У вас новый друг. Вы хотите знать, что он изучает.

Вариант 2.

1. Вы ищете магазин «Летуаль». Рядом стоит человек. Спросите его.
2. Вы в магазине «Одежда». Начните диалог.
3. Вы первый раз в университете. Рядом стоит студент. Попросите у него помощи, скажите, куда вам надо.
4. Вы хотите знать, какая сегодня погода. Спросите у друга.
5. У вас новый друг. Вы хотите знать, какие языки он знает.

#### **Assessment criteria (assessment tool — Situational tasks)**

Grade	Assessment criteria
outstanding	Высокий уровень подготовки с незначительными ошибками. Выполнение контрольных экзаменационных заданий на 85% и выше. Использование средств создания художественной выразительности в речи.
excellent	Высокий уровень подготовки с незначительными ошибками. Выполнение контрольных экзаменационных заданий на 85% и выше.
very good	В целом хорошая подготовка с заметными ошибками или недочетами. Выполнение контрольных экзаменационных заданий от 75 до 84%. Использование средств создания художественной выразительности в речи.
good	В целом хорошая подготовка с заметными ошибками или недочетами. Выполнение контрольных экзаменационных заданий от 75 до 84%.
satisfactory	Минимально достаточный уровень подготовки. Выполнение контрольных экзаменационных заданий от 66 до 74%. И/ИЛИ один из субтестов выполнен менее, чем на 66%.
unsatisfactory	Подготовка недостаточная и требует дополнительного изучения материала. Выполнение контрольных экзаменационных заданий от 36 до 65%. И/ИЛИ два субтеста или более выполнены менее, чем на 66% каждый.
poor	Подготовка абсолютно недостаточная. Выполнение контрольных экзаменационных заданий менее 36%. Два субтеста или более выполнены менее, чем на 66% каждый.

### 5.3.3 Model assignments (assessment tool - Multilevel assignments) to assess the development of the competency УК-4

#### МОНОЛОГ

(Время выполнения – 15 минут. 10 минут - подготовка, 5 минут – ответ)

10-12 фраз

«Резюме»:

1. Как вас зовут?
2. Какая ваша национальность?
3. Где вы сейчас живёте?
4. Где вы учитесь?
5. Что вы изучаете?
6. Почему вы это изучаете?
7. Где еще вы учились раньше?
8. Где вы хотите работать?
9. Какие языки вы знаете?
10. Вы уже работали раньше?
11. Какой вы человек?

#### Assessment criteria (assessment tool — Multilevel assignments)

Grade	Assessment criteria
outstanding	Высокий уровень подготовки с незначительными ошибками. Выполнение контрольных экзаменационных заданий на 85% и выше. Использование средств создания художественной выразительности в речи.
excellent	Высокий уровень подготовки с незначительными ошибками. Выполнение контрольных экзаменационных заданий на 85% и выше.
very good	В целом хорошая подготовка с заметными ошибками или недочетами. Выполнение контрольных экзаменационных заданий от 75 до 84%. Использование средств создания художественной выразительности в речи.
good	В целом хорошая подготовка с заметными ошибками или недочетами. Выполнение

Grade	Assessment criteria
	контрольных экзаменационных заданий от 75 до 84%.
satisfactory	Минимально достаточный уровень подготовки. Выполнение контрольных экзаменационных заданий от 66 до 74%. И/ИЛИ один из субтестов выполнен менее, чем на 66%.
unsatisfactory	Подготовка недостаточная и требует дополнительного изучения материала. Выполнение контрольных экзаменационных заданий от 36 до 65%. И/ИЛИ два субтеста или более выполнены менее, чем на 66% каждый.
poor	Подготовка абсолютно недостаточная. Выполнение контрольных экзаменационных заданий менее 36%. Два субтеста или более выполнены менее, чем на 66% каждый.

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

Основная литература:

1. Эсмантова Т. Л. Русский язык: 5 элементов. Уровень А1 (элементарный). Аудиоприложение / Т. Л. Эсмантова. - Русский язык: 5 элементов. Уровень А1 (элементарный). Аудиоприложение. - Санкт-Петербург : Златоуст, 2016. - Книга не входит в премиум-версию платформы «Русский как иностранный». - Гарантированный срок размещения на платформе до 13.05.2023 (автопродлонгация). - ISBN 978-5-86547-370-1., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=852587&idb=0>.
2. Эсмантова Т. Л. Русский язык: 5 элементов. Уровень А2 (базовый). Аудиоприложение / Т. Л. Эсмантова. - Русский язык: 5 элементов. Уровень А2 (базовый). Аудиоприложение. - Санкт-Петербург : Златоуст, 2016. - Книга не входит в премиум-версию платформы «Русский как иностранный». - Гарантированный срок размещения на платформе до 13.05.2023 (автопродлонгация). - ISBN 978-5-86547-371-8., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=852588&idb=0>.
3. Чудинина В.В. Грамматика русского языка в таблицах. Предложно-падежная система : учебное пособие / Чудинина В.В.; Рогачёва Е.Н. - Москва : Флинта, 2021. - 96 с. - ISBN 978-5-9765-1062-3., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=807877&idb=0>.
4. Хавронина С. А. Русский язык. Краткий лексико-грамматический курс для начинающих / С. А. Хавронина, Л. А. Харламова. - Русский язык. Краткий лексико-грамматический курс для начинающих. - Москва : «Русский язык». Курсы, 2017. - 224 с. - Книга не входит в премиум-версию платформы «Русский как иностранный». - Гарантированный срок размещения на платформе до 31.12.2024 (автопродлонгация). - ISBN 978-5-88337-395-3., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=851692&idb=0>.

Дополнительная литература:

1. Деменева К. А. Лингвострановедческая олимпиада по русскому языку для иностранцев: тесты, задания, игры / К. А. Деменева, Л. Е. Адясова; ред. А. В. Голубевой. - Лингвострановедческая

олимпиада по русскому языку для иностранцев: тесты, задания, игры. - Санкт-Петербург : Златоуст, 2017. - 308 с. - Книга не входит в премиум-версию платформы «Русский как иностранный». - Гарантированный срок размещения на платформе до 18.01.2025 (автопродлонгация). - ISBN 978-5-86547-924-6., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=851897&idb=0>.

2. Семенова А. А. Учебно-тренировочные тесты по русскому языку как иностранному. Инженерно-техническая направленность (уровень В1) : учебно-методическое пособие / Семенова А. А., Ивченко Е. В. - Нижний Новгород : ННГУ им. Н. И. Лобачевского, 2018. - 45 с. - Рекомендовано методической комиссией Института филологии и журналистики для иностранных слушателей, обучающихся по дополнительной общеобразовательной программе, обеспечивающей подготовку иностранных граждан и лиц без гражданства к освоению профессиональных программ на русском языке. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции ННГУ им. Н. И. Лобачевского - Языкознание и литературоведение., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=709628&idb=0>.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы (в соответствии с содержанием дисциплины):

Lingvo Live – онлайн-словарь от ABBYY

<https://www.lingvolive.com/ru-ru>

Тестирование по русскому языку как иностранному (ТРКИ, уровни А1-С2)

<http://gct.msu.ru/testirovanie/testirovanie-TRKI/>

## **7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)**

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащены мультимедийным оборудованием (проектор, экран), техническими средствами обучения, компьютерами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ННГУ по направлению подготовки/специальности 02.04.02 - Fundamental Informatics and Information Technology.

Author(s): Ивченко Евгения Владимировна.

Заведующий кафедрой: Ручина Людмила Ивановна, кандидат филологических наук.

Программа одобрена на заседании методической комиссии от 13.12.2023, протокол № 3.